

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	22 (1951)
<b>Heft:</b>	12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

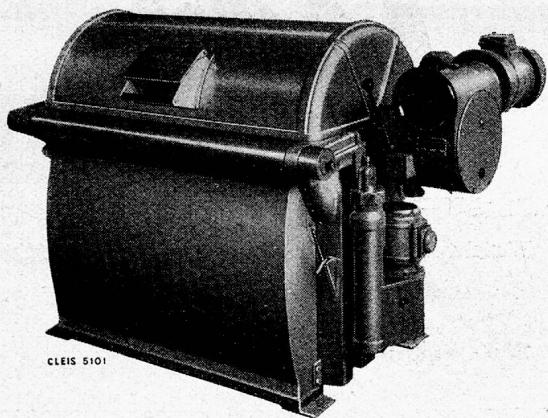
# TEE

Die Ihnen zusagende Sorte  
findet sich bestimmt in unserem  
reichhaltigen Lager



## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport, Gutenbergstrasse 3  
Telephon (031) 2 27 35



**Neuzeitliche Wäschereianlagen**  
**Waschmaschinen**  
**Zentrifugen**  
**Mangen**

## A. CLEIS AG. SISSACH

WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

Gegründet 1872

Telephon (061) 7 42 07

Institut Montana Zugerberg sucht für sofortigen Eintritt:

### 1 Maler und Tapezierer

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüche bei freier Station sind erbeten an die Direktion des Institutes. [1669/I]

Gut eingerichtetes Krankenhaus im Kt. Appenzell A.-Rh. sucht **selbständige**

### Köchin

die auch Erfahrung in der Diätküche besitzt. — Geregelter Arbeitszeit, gute Anstellungsbedingungen, sofortiger Eintritt erwünscht.

Offerten unter Chiffre 1649/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Institut Montana Zugerberg sucht für Eintritt 1. Februar 1952

### 1 Gärtner

für Gemüsebau und Instandhaltung der Garten- und Parkanlage.

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüche bei freier Station sind erbeten bis 31. Dezember 1951 an die Direktion des Institutes.

In der Strafanstalt Regensdorf ist die Stelle einer

### Aufseherin

zu besetzen. Erfordernisse: Gelernte Weissnäherin, womöglich Praxis in grösserer Anstalt, erzieherische Begabung für den Umgang mit weiblichen Gefangenen. Alter nicht unter 30 und nicht über 40 Jahre. Grundbesoldung Franken 4572.— bis 6372.—, oder als **Stellvertreterin der Oberaufseherin** Fr. 4824.— bis Fr. 6744.—. Zur Grundbesoldung kommen 17% Teuerungszulage hinzu. Unterkunft und Verpflegung in der Strafanstalt sind anfänglich obligatorisch und es werden dafür Fr. 2100.— an der Besoldung in Abzug gebracht; später kann Unterkunft und Verpflegung ausserhalb der Anstalt bewilligt werden. —

Handschriftliche Bewerbungen sind mit Lebenslauf, Photo, Leumunds-, Lehr- und Arbeitszeugnissen bis 31. Dezember 1951 der Direktion der kantonalen Strafanstalt in Regensdorf einzureichen. [OFA25324Z/1670/I]

Direktion der Justiz des Kantons Zürich.

Gesucht auf 1. Februar 1952 zuverlässige, selbständige

### Bürolistin

zur Erledigung der Korrespondenz, Ruf-Buchhaltung und allgemeine Verwaltungsarbeiten. —

Offerten an die **Kant. Sprachheilschule Münchenbuchsee** (Bern). Tel. (031) 67 91 17. [1668/I]

Kantonales Mädchenheim sucht auf 1. Januar 1952 eine gutausgewiesene

### **Erzieherin-Sekretärin**

zur Betreuung der Gruppe kleiner Mädchen und zur Mitarbeit im Bureau (Buchhaltung, Steno, Maschinenschreiben). Lohn, Freizeit und Ferien sind geregelt. Anmeldungen (Lohnansprüche, kurzer Lebenslauf, Zeugnisse, Photo und Referenzen) sind zu richten an: 1667/I

Mädchenheim «Zur Guten Herberge», Riehen-Basel.

Gesucht in einfaches Heim für Erwachsene in schöner Lage im Kt. Bern

### **1. Gehilfin**

(evtl. Hausbeamtin) zur Mitarbeit in Büro und Heimbetrieb (Maschinenschreiben erwünscht). — Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre 1648/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Erfahrene

### **Erzieherin**

mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, sucht Vertrauensposten in Heim, Anstalt oder privat, auch aushilfsweise ab 1. Januar 1952.

Offerten unter Chiffre 2675/I an die Zentrale Stellenvermittlung, Schipfe 7, Zürich 1.

Junges Ehepaar sucht neues

### **Wirkungsfeld**

in **Heim, Anstalt** oder offener **Fürsorge** (Ausweis über praktische Tätigkeit in geschlossener und offener Fürsorge).

Anfragen unter Chiffre 2676/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Suchen Sie einen einsatzbereiten

### **Mitarbeiter?**

Lehrer, erfahren in Erziehung, Fürsorge und allerlei Verwaltungsarbeiten sucht Dauerstelle. Gesetzten Alters, evangel., verheiratet. 3 Fremdsprachen. Ich wünsche: Mitarbeit in Erziehungsheim (privat), Kranken- oder Pflegeanstalt, offene Fürsorge. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre 2656/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Wer jedoch mit Liebe kocht,  
immer nur auf Nära pocht.

*Kochfett*  
**Nära**

das gute Fett vom Metzger

Ausgiebig  
Schmackhaft  
Bekömmlich

Vertrieb: Fettschmelze, Zürich

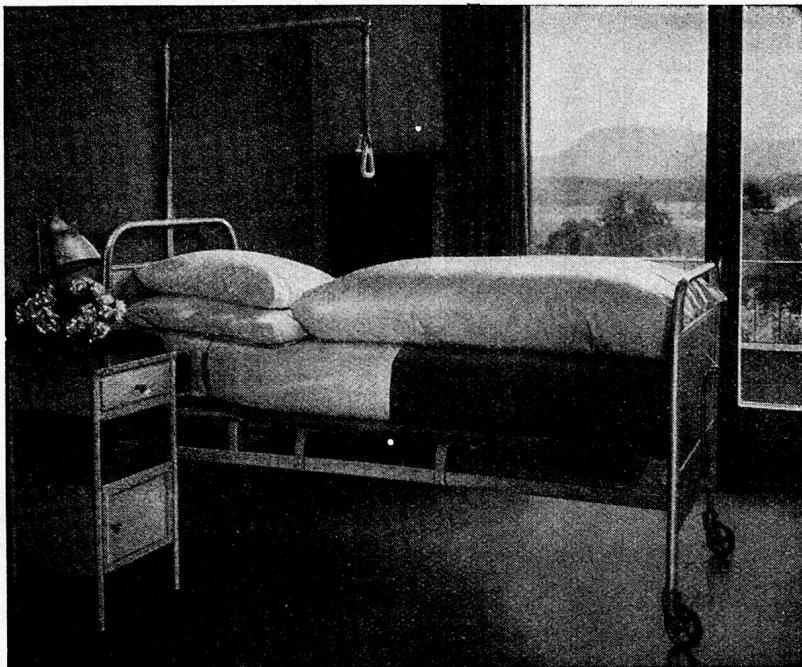
NO D 82 h

*Besser  
waschen*

mit  
**NATRIL  
OMAG**

HENKEL & CIE. A.G., BASEL  
Abt. Grosskonsumenten

# **ORIGINAL - SCHLARAFFIA - MATRATZEN**



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

## **Original-Schlaraaffia**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

## **Schlaraaffiawerk AG. Basel**

Dreispitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60

## **Solide Tische für Küche u. Patisserie**



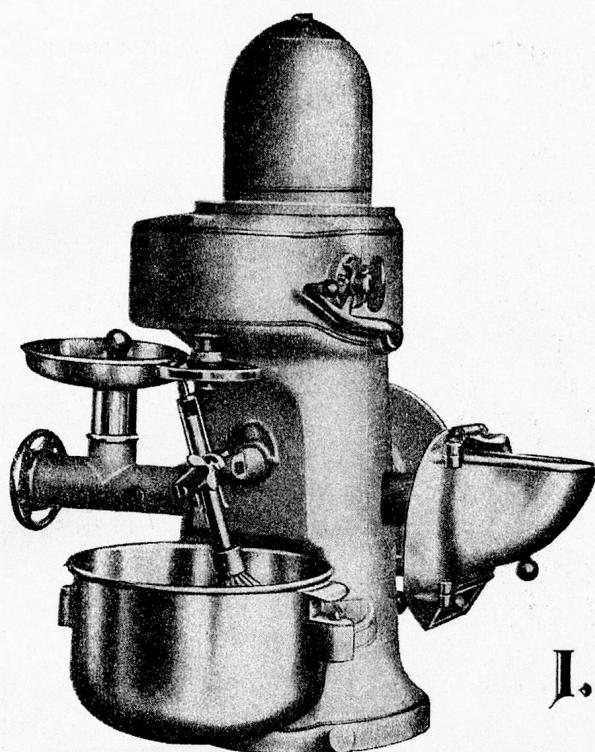
Comptoir suisse, Lausanne Halle 1 Stand 44

Jedes Modell kann in beliebiger Länge und Breite hergestellt werden, also ganz nach Ihren persönlichen Wünschen.

Verlangen Sie bitte den Spezialprospekt über Arbeits- und Vorratstische.

**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**  
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



COMBIREX -

in allen Größen  
von 20-1000 Mahlzeiten

COMBIREX - JUNIOR  
COMBIREX - I und II

KOMBINATOR

in verschiedenen Ausführungen

## Elektro-Schälmaschinen

zum Schälen von Kartoffeln, Rüben,  
auch zum Fischentschuppen geeignet

Offerten und Prospekte durch den Alleinhersteller

J. LIPS

Gegr. 1880

Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik

URDORF

Telephon (051) 9175 08

bei Zürich

Für rasche und saubere  
Bodenreinigung

in kleineren Lokalen die

**JUNIOR**

in grösseren u. grossen die

**UNIVERSAL**

und die neue

**Universal - SUPER**

Überzeugen Sie sich bitte  
von der vorzüglichen  
Arbeit dieser Maschinen



Suter-Strickler Sohn, Maschinenfabrik, Horgen

## MAGEN-STÖRUNGEN?

Dagegen helfen die grünen Kräuterpillen «Helvesan-4» zu Fr. 3.65 rasch, denn die darin befindlichen Pflanzenwirkstoffe werden von Magenschleimhaut und Magendrüsen als sehr heilsam empfunden. Als zweites, flüssiges und empfehlenswertes Magenheilmittel Kräuterbalsam, Marke «Hausgeist», mittlere Flasche Fr. 3.90.

## HILFE FÜR NERVEN-

schwache, die ihre überarbeiteten Nerven stärken und beruhigen möchten; mit dem gut empfohlenen NEO-Fortis (Fr. 5.20). Bald nehmen Nervenkraft und Nervenruhe beachtlich zu, weil das hier empfohlene Präparat Stoffe enthält (Lecithin, Calcium, Magnesium, Nuxvomica), die für die Gesundung der Nerven notwendig sind. In Apotheken erhältlich, wo nicht, diskreter Postversand durch:

Lindenholz-Apotheke, Zürich 1, Rennw. 46, Tel. 2750 77



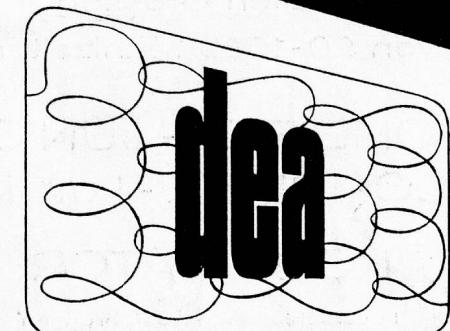
würze-ausgiebiger!

HACO GESELLSCHAFT AG. GÜMLIGEN

WCC  
1940

A. Z.  
Wädenswil  
300/V  
gr.

Hallwylstr.15, Bern 5

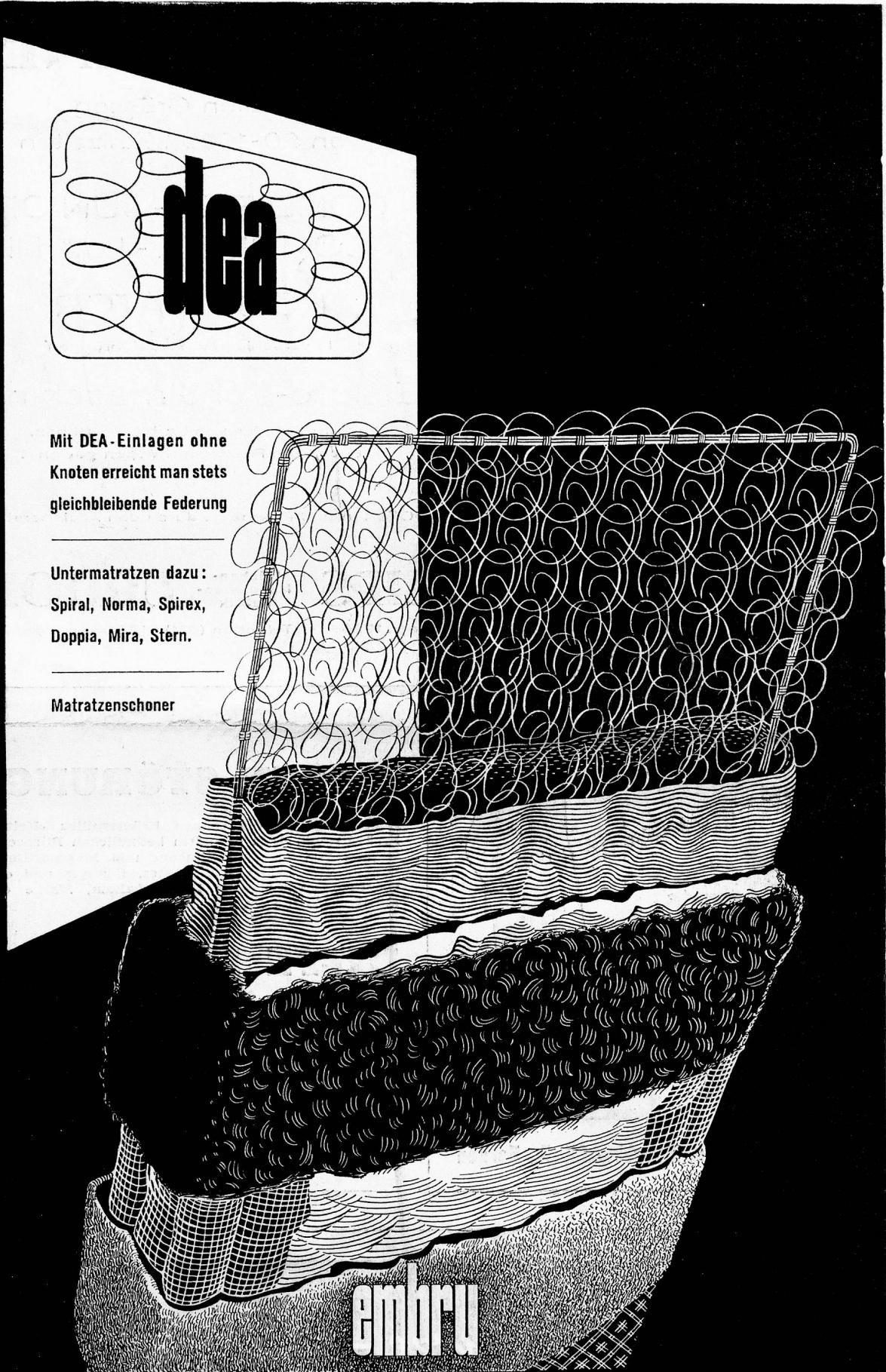


Mit DEA-Einlagen ohne  
Knoten erreicht man stets  
gleichbleibende Federung

Untermatratzen dazu:  
Spiral, Norma, Spirex,  
Doppia, Mira, Stern.

Matratzenschoner

embru



EMBRU - WERKE RÜTI (ZÜRICH) TELEPHON (055) 23311